

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC
11 Laurier Street/11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau
Québec
K1A 0S5

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires
This Request for Proposal contains a security requirement.

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Medium Support Vehicle System Project/Système de
véhicule de soutien moyen
105 Hôtel de Ville
Gatineau
Quebec
K1A 0A2

Title - Sujet MSVS - SMP Vehicles	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8476-06MSMP/J	Amendment No. - N° modif. 014
Client Reference No. - N° de référence du client W8476-06MSMP	Date 2012-04-13
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$BW-008-22199	
File No. - N° de dossier 008bw.W8476-06MSMP	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-05-23	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: McMillan, Maryanne	Buyer Id - Id de l'acheteur 008bw
Telephone No. - N° de téléphone (819) 997-7628 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 997-0786
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: See herein	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Véhicules de modèle militaire normalisé (MMN) - Demande de proposition (DDP)

N° de l'invitation : W8476-06MSMP/J

Modification n° 014

La présente modification vise à :

- Répondre aux questions des soumissionnaires (n° 14)
(voir la pièce jointe n° 1 de la modification n° 014 pour connaître les questions et réponses)
- Apporter les modifications suivantes aux documents de la DDP :

1. À la partie 2, article 5**Insérer:**

"5.3.1 Nonobstant l'article 5.3 ci-dessus, étant donné le temps associé à la transmission d'information classifiée, le Canada acceptera la livraison de l'information classifiée au plus tard 90 jours après la clôture des soumissions, tel que stipulé à la page 1 de la DDP. Les documents doivent être livrés à l'agence de sécurité nationale du soumissionnaire avant la clôture des soumissions pour l'acheminer ensuite à l'autorité contractante (Canada)."

"5.3.2 Dans un tel cas, le soumissionnaire doit remplir et joindre *l'Attestation de transfert de documents* à la pièce jointe 6 de la présente partie 2 dans leur proposition."

2. À la partie 2**Insérer:**

"Partie 2, Pièce jointe 6, Attestation de transfert de documents. (Pièce jointe n° 2 de cette modification n° 014)"

3. À la partie 3, article 1.4**Insérer:**

"Le Canada se réserve le droit d'utiliser tout le matériel, tels que, mais ne se limitant pas aux informations, documents, vidéos et présentations fournis dans la proposition du soumissionnaire aux fins d'évaluation, indépendamment du format."

4. À la partie 5, pièce jointe 1, article 1.2**Supprimer:**

L'article 1.2 in its entirety

Remplacer à la place:

"Article 1.2 (Pièce jointe n° 3 de cette modification n° 014)"

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8476-06MSMP/J

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8476-06MSMP

Amd. No. - N° de la modif.

014

File No. - N° du dossier

008bwW8476-06MSMP

Buyer ID - Id de l'acheteur

008bw

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

5. À la partie 7, article 6.6.1

Supprimer:

L'article 6.6.1 en entier

Insérer à la place:

"En cas de besoin, **conformément à la disposition des travaux supplémentaires du contrat**, l'entrepreneur doit signaler toutes les matières radioactives, qui sont en quantités cédulés tel que prévu dans la Loi sur l'énergie atomique et ses règlements."

TOUTES LES AUTRES CONDITIONS DE LA DEMANDE DE PROPOSITION DEMEURENT INCHANGÉES.

Les propositions déjà soumises peuvent être modifiées avant la date de clôture. Tout document de modification doit comprendre le numéro de la DDP et la date de fermeture et doit être adressé à:

Module de réception des soumissions
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Place du Portage
Niveau 0A1, Phase III
11, rue Laurier
Gatineau (Québec) K1A 0S5

Véhicules de modèle militaire normalisé (MMN) N° W8476-06-MSMP/J				
Pièce jointe n° 1 à la modification n° 014 de la Demande de proposition				
Questions et réponses (série no 14)				
Dans le cas où l'une de vos questions n'a pas été abordée, il incombe aux soumissionnaires de présenter de nouveau leurs questions à l'autorité contractante à l'adresse suivante: NCR.MSVS@tpsgc-pwgsc.gc.ca				
Numéro de la question	Renvoi à la demande de propositions (DDP)		Question du soumissionnaire B	Réponse C
	Partie (1 à 8)	Article		
210			<p>Est-ce que Canada envisage de permettre aux soumissionnaires de présenter les informations classifiées (c.-à-identifiés dans la partie 7, annexe B, appendice BA, Système de fixation Protection BA-6 Armour (APS) exigence de la DDP, y compris la cédule BA-6 - 1 APS Méthodologie d'essais de survie) trente (30) jours après la clôture des soumissions?</p> <p>En plus des méthodes existantes de la livraison des documents classifiés stipulées dans la partie 2, l'article 5, le Canada acceptera de prendre livraison des documents mentionnés ci-dessus au plus tard quatre vingt dix (90) jours après la clôture des soumissions, tel que stipulé à la page 1 de la DDP. Les documents doivent être livrés à l'agence nationale de sécurité du soumissionnaire, qui les transmettra ensuite au Canada <u>avant</u> la clôture des soumissions.</p> <p>Veillez consulter la modification no 014, article 1 et 2 pour connaître les modifications appropriées.</p>	

SYSTÈME DE VÉHICULE DE SOUTIEN MOYEN (MSVS)

MODÈLE MILITAIRE NORMALISÉ (MMN)

Demande de proposition
W8476-06-MSMP/J

Modification 014

Pièce jointe n°2

SYSTÈME DE VÉHICULE DE SOUTIEN MOYEN (MSVS)

MODÈLE MILITAIRE NORMALISÉ (MMN)

Demande de proposition
W8476-06-MSMP/J

Partie 2 – Instructions à l'intention des soumissionnaires

Pièce jointe 6 – Attestation de transfert de documents

ATTESTATION DE TRANSFERT DE DOCUMENTS

En ce qui concerne la demande de proposition (DDP) du ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux, n ° W8476-06MSMP/J, _____ (Nom de l'entreprise) atteste que les documents suivants, rapports et / ou de données de diverses classifications, ont été transférées à l'intimé approprié de l'agence de sécurité nationale :

<u>Titre du document et n°</u>	<u>Classification</u>	<u>Date de transfert</u>
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

a) Suite à l'identification des documents ci-dessus, l'agent de sécurité pour le soumissionnaire, en ce qui concerne le transfert de ces documents sont répertoriés ici:

Nom: _____ Titre: _____

Téléphone: _____ E-mail: _____

b) L'agence de sécurité nationale qui a reçu les documents énumérés ci-dessus est la suivante:

Nom: _____

Téléphone: _____ E-mail: _____

Cette information est présentée dans le cadre de la réponse à l'autorité contractante de la présente DDP sollicitation:

Nom de l'entreprise: _____

Représentant de l'entreprise: _____

Signature de l'officiel: _____

Titre de l'officiel: _____

Date de signature: _____

SYSTÈME DE VÉHICULE DE SOUTIEN MOYEN (MSVS)

MODÈLE MILITAIRE NORMALISÉ (MMN)

Demande de proposition
W8476-06-MSMP/J

Modification 014

Pièce jointe n°3

1.2 Conflit d'intérêts

Sous réserve des instructions uniformisées 2003 (16/05/2011), l'article 18, le Canada a fait appel au concours des entrepreneurs suivants du secteur privé dans la préparation du programme de la demande de soumissions d'essai, et surveillance de l'équité;

- Fox Traduction - André Montgiraud
- Interis Consulting - Emily Wilcox
- Promaxis - Nick Ali
- Prairie Agricultural Machinery Institute (PAMI)
- Nevada Automotive Test Centre (NATC)
- MODIS Consulting (Bruce Maynard et / ou Peter Woods) - Surveillant de l'équité

Canada devra disqualifier toute soumission à l'égard de laquelle le Canada détermine, à sa seule discrétion, que la participation antérieure, qu'elle soit directe ou indirecte, par le soumissionnaire (ou un sous-traitant, partenaire de coentreprise, employé, agent, représentant ou un conseiller du soumissionnaire) avec les entrepreneurs susmentionnées confère un avantage indu au soumissionnaire ou crée un conflit d'intérêts.

Le soumissionnaire déclare et atteste qu'il ne se considère pas être en conflit d'intérêt, ni d'avoir un avantage injuste à la suite de toute implication qu'il (ou tout sous-traitant, joint-venture, employé, agent, représentant ou un conseiller du soumissionnaire) eu avec les entrepreneurs susmentionnées; cependant, le soumissionnaire reconnaît que c'est à la seule discrétion du Canada de déterminer si un conflit d'intérêts ou un avantage indu existe.

SIGNATURE DE CERTIFICATION

En fournissant une proposition signée, nous certifions la conformité avec les exigences mentionnées ci-dessus. Nous attestons également que la signature ci-dessous est celle d'une personne autorisée à signer au nom du soumissionnaire.

Signature

Date

Titre de la personne autorisée à signer au nom du soumissionnaire

Nom du soumissionnaire